

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 77 (1986)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## UNIPEDE-Informatik-Kolloquium

Das vierte UNIPEDE-Kolloquium über Informatikfragen findet vom 9. bis 11. Juni 1986 im Kurhotel Scheveningen (NL) statt. Diese Veranstaltung ist für Vertreter der Elektrizitätswirtschaft reserviert.

Hauptthemen des Kolloquiums:

1. Methoden der Informationsverarbeitung
2. Fortschrittliche Anwendungen
3. Strategie der Informationstechnologien

Eine provisorische Anmeldung ist bis 3. Februar 1986 erwünscht. Eine allgemeine Information, das vorläufige Programm sowie das Formular für die Anmeldung sind beim Sekretariat des VSE erhältlich.

## Colloque Informatique de l'UNIPEDE

Le quatrième Colloque Informatique de l'UNIPEDE se tiendra du 9 au 11 juin 1986 au Kurhaus Hotel à Scheveningen (NL). Cette manifestation est exclusivement réservée aux représentants des entreprises d'électricité.

Thèmes principaux:

1. Politiques de gestion de l'information
2. Applications de pointe
3. Stratégie de la technologie de l'information

L'inscription provisoire pour la participation doit se faire jusqu'au 3 février 1986. Une note, un programme préliminaire ainsi que les bulletins d'inscription peuvent être retirés au Secrétariat de l'UCS.

---

# Verbandsmitteilungen des VSE

---

# Communications de l'UCS

---

## Meisterprüfungen VSEI/VSE

Die 240. Meisterprüfung für Elektroinstallateure vom 3. bis 6. Dezember 1985 in Luzern haben folgende Kandidaten bestanden:

*Aeberli Bernhard*, 8501 Nussbaumen  
*Andreoli Reto*, 7412 Scharans  
*Arnold Hans*, 6460 Altdorf  
*Boatto Enzo*, 1800 Vevey  
*Braun Clemens*, 6005 Luzern  
*Bron Janick*, 2053 Cernier  
*Christen Walter*, 3053 Münchenbuchsee  
*Demierre Claude*, 1675 Promasens  
*Derungs Georg*, 8320 Fehraltorf  
*Federspiel Edwin*, 7522 La Punt  
*Fruittiger Carol*, 1422 Grandson  
*Furrer Alois*, 6295 Mosen  
*Gisler Alois*, 6460 Altdorf  
*Haefliger Willy*, 1030 Bussigny  
*Jenni Peter*, 4127 Birsfelden

## Examens de maîtrise USIE/UCS

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens N° 240 du 3 au 6 décembre 1985 à Lucerne:

*Keller Gregor*, 9500 Wil  
*Krieg Jacques-Alain*, 2523 Lignières  
*Lechaire Roger*, 1531 Villarzel  
*Lindauer Karl*, 6438 Ibach  
*Merz Karl*, 8604 Volketswil  
*Meyer Beat*, 4106 Therwil  
*Mürner Rudolf*, 3700 Spiez  
*Recordon Christian*, 1049 Assens  
*Savary Jean-Claude*, 1008 Prilly  
*Schneider Bruno*, 5415 Nussbaumen  
*Stucki Hans Ulrich*, 8600 Dübendorf  
*Zürcher Daniel*, 5102 Rapperswil  
*Stajessi Valentin*, 1008 Prilly

(Prüfung in deutscher und französischer Sprache)

Wir gratulieren allen Kandidaten zu ihrer erfolgreichen Prüfung.  
*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.  
*Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Meisterprüfungen VSEI/VSE

Die 241. Meisterprüfung für Elektroinstallateure vom 10. bis 13. Dezember 1985 in Luzern haben folgende Kandidaten bestanden:

*Affolter Hansruedi*, 4500 Solothurn  
*Amstad Ueli*, 6370 Stans  
*Egli Jürg*, 8805 Richterswil  
*Ermacora Markus*, 4104 Oberwil  
*Frei Herbert*, 5422 Oberehrendingen  
*Gebhard Peter*, 5702 Niederlenz  
*Huber Andreas*, 3863 Gadmen  
*Huber Jöri*, 8608 Bubikon  
*Hügli Martin*, 4106 Therwil  
*Hunziker Samuel*, 3702 Hondrich

## Examens de maîtrise USIE/UCS

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens N° 241 du 10 au 13 décembre 1985 à Lucerne:

*Kurt Peter*, 4104 Oberwil  
*Luder Martin*, 3295 Rüti b. Büren  
*Pahr Fredi*, 5415 Nussbaumen  
*Pedroni Luciano*, 7649 Vicosoprano  
*Schär Hans*, 3770 Zweisimmen  
*Schmid Jörg H.*, 3714 Frutigen  
*Schwanager Erich*, 8102 Oberengstringen  
*Spaltenstein Armin*, 8302 Kloten  
*Stimming Hanspeter*, 8020 Emmenbrücke  
(Ganze Prüfung in deutscher Sprache)

Wir gratulieren allen Kandidaten zu ihrer erfolgreichen Prüfung.  
*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.  
*Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Mitteilung der Meisterprüfungskommission

Die Häufigkeit der elektronischen Schaltmittel nimmt auch in elektrischen Anlagen ständig zu. Der Elektro-Installateur wird in seiner Praxis sehr oft damit konfrontiert. Obschon er selber keine elektronische Schaltungen zu entwerfen oder zu dimensionieren hat, sollte er ihre funktionellen Zusammenhänge kennen und beurteilen können. Deshalb soll diesem Fachgebiet an der Meisterprüfung mehr Bedeutung als bisher zugemessen werden.

Im Reglement über die Durchführung der Meisterprüfungen im Elektro-Installationsgewerbe wird der Prüfungsstoff für das Fach Signal-, Steuer- und Regelanlagen mit Bauelementen, einfachen Schaltungen, Signal- und Verstärkeranlagen sowie Steuer- und Regelanlagen umschrieben. Diese allgemeine Umschreibung trifft nach wie vor auf das zu prüfende Sachgebiet zu und soll nicht geändert werden.

Bisher wurde der Prüfungsstoff während 1,5 Stunden schriftlich und 0,5 Stunden mündlich geprüft. Neu wird für die schriftlichen Aufgaben nur eine Stunde eingesetzt. Zu den mündlichen Fragen von einer halben Stunde ist während einer weiteren halben Stunde eine vorgegebene elektronische Schaltung auf einem Steckbrett aufzubauen, zu erklären und mit einem Oszilloscope eine Messung auszuführen. Dabei kommen etwa folgende Schaltungen zur Anwendung:

- Schmitt-Trigger und Multivibrator
- Dämmerungsschalter
- Phasenanschnittsteuerungen
- Temperatur- und Feuchtigkeitswächter
- Netzgeräte mit Spannungsreglern
- Verstärker-Schaltungen
- Rechteck-Generator
- Spannungswandler
- Lichtschrankensteuerung
- optoelektronische Koppelschaltungen
- usw.

An der mündlichen Prüfung werden künftig auch Fragen über digitale Grundschaltungen gestellt.

Eine Arbeitsgruppe der Meisterprüfungskommission ist beauftragt, alle damit zusammenhängenden Probleme zu prüfen und konkrete Lösungen zu erarbeiten.

Die Meisterprüfungskommission hat an ihrer Sitzung vom 26. September 1985 und nach Rücksprache mit dem BIGA beschlossen, diese Neuerung erstmals an der Dezemberprüfung 1986 anzuwenden.

*Die Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

## Kontrollleurprüfung

Die nächste Prüfung für Kontrollleure findet in der Woche vom 8. bis 11. April 1986 in Luzern statt.

## Communiqué de la Commission des examens de maîtrise

Dans les installations électriques, on observe aussi une augmentation constante du nombre des organes de commutation électroniques. De ce fait, l'installateur-électricien se trouve de plus en plus confronté en pratique à ces problèmes. Bien qu'il ne doive pas projeter et dimensionner lui-même des circuits électroniques, il devrait connaître les relations qui existent entre leurs fonctions et être en mesure de les évaluer. C'est pourquoi une importance accrue doit être accordée à ce domaine lors de l'examen de maîtrise.

La matière d'examen ressort du règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien, notamment en ce qui concerne les domaines tels que les installations de signalisation, de commande et de réglage avec composants, circuits simples, installations de signalisation et d'amplification ainsi que les installations de commande et de régulation. Cette description générale correspond encore à la matière examinée et ne doit pas être modifiée.

Jusqu'ici, la durée de l'examen écrit était d'une heure et demie et celle de l'examen oral d'une demi-heure. Désormais, les problèmes écrits devront être résolus en une heure. En revanche, l'épreuve orale d'une demi-heure sera prolongée d'une demi-heure et le candidat devra établir un montage électronique prescrit sur un tableau pour composants enfichables, l'expliquer et exécuter une mesure à l'oscilloscope. A cet effet, les circuits suivants entrent en considération:

- Bascule de Schmitt et multivibrateur
- Interrupteur de crépuscule
- Commande par déplacement du point d'amorçage ou d'allumage
- Thermostats et hygrostats
- Blocs d'alimentation réseau et régulateurs de tension
- Circuits d'amplification
- Générateurs de signaux carrés
- Convertisseurs de tension
- Commandes de barrières lumineuses
- Coupleurs optoélectroniques, etc.

Lors de l'épreuve orale, les candidats devront désormais aussi répondre à des questions portant sur des circuits numériques de base.

Un groupe de travail de la Commission des examens de maîtrise est chargé d'examiner tous les problèmes qui se posent à ce sujet et d'élaborer des solutions concrètes.

A l'occasion de sa séance du 26 septembre 1985 et après entente avec l'OFIAMT, la Commission des examens de maîtrise a décidé d'appliquer pour la première fois cette nouvelle procédure lors de la session d'examens de décembre 1986.

*La Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Examens pour contrôleurs

Les prochains examens pour contrôleurs d'installations électriques auront lieu au 8 à 11 avril 1986 à Lucerne.

Interessenten wollen sich beim Eidg. Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, bis spätestens am 28. Februar 1986 anmelden.

Dieser Anmeldung sind gemäss Art. 5 der Verordnung über die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen beizufügen:

- ein Leumundszeugnis (nicht älter als drei Monate);
- ein vom Bewerber verfasster Lebenslauf;
- das Lehrabschlusszeugnis;
- die Ausweise über die Tätigkeit im Hausinstallationsfach.

Verordnungen sowie Anmeldeformulare können beim Eidg. Starkstrominspektorat bezogen werden.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen. In letzter Zeit zeigte sich, dass der Beurteilung von fehlerhaften Installationen und der Erstellung von Kontrollberichten zu wenig Beachtung geschenkt wird. Zudem stellen wir fest, dass die praktischen Messkenntnisse der Nullungs- und der Schutzerdung (Fehlertension usw.) z.T. mangelhaft sind.

Die Verwendung von Vorschriften, wie z.B. der HV des SEV, und auch von Formelbüchern der Elektrotechnik ist in Zukunft gestattet.

*Eidg. Starkstrominspektorat*

Les intéressés sont priés de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, jusqu'au 28 février 1986.

Conformément à l'article 5 de l'ordonnance sur l'examen de contrôleur des installations électriques intérieures, il y aura lieu de joindre à la demande d'inscription:

- un certificat de bonne vie et mœurs (n'ayant pas été délivré depuis plus de trois mois),
- un curriculum vitae rédigé par le candidat,
- le certificat de fin d'apprentissage,
- les certificats de travail.

Les ordonnances et les formulaires d'inscription peuvent être retirés auprès de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement pour ces examens. Lors des dernières sessions, il a été constaté que l'on n'avait pas prêté assez d'attention à l'appréciation des installations défectueuses et à la rédaction des rapports de contrôle. En outre, nous constatons que les connaissances relatives aux mesures de la mise au neutre et à la terre directe (tension de défaut, etc.) laissent en partie à désirer.

L'utilisation des prescriptions, telles que les PIE, et des brochures contenant les formules de l'électrotechnique est dorénavant autorisée pendant l'examen.

*Inspection fédérale des installations à courant fort*

## Stellenbörse Netzelektriker / Bourse aux emplois pour électriciens de réseau

(Kontaktperson in Klammern / Personne à contacter entre parenthèses)

### Stellengesuche / Demandes d'emploi

Ref. 5004 Raum Luzern (Schmitt Markus, Tel. 057/22 04 38)

### Offene Stellen / Emplois vacants

Ref. 2032 BKW, Betriebsleitung, 3550 Langnau (Hr. Jungi, Tel. 035/2 51 11)

Ref. 2033 EW Huttwil, Industrielle Betriebe, 4950 Huttwil (Hr. W. Steiner, Tel. 063/72 27 27)

# Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques

## Originelle Schaufensterdekoration: Klausjagen in Küssnacht am Rigi

Seit einigen Jahren gestalten die Centralschweizerischen Kraftwerke (CKW) im Schaufenster ihres Kreismagazins an der Gerliswilstrasse in Emmenbrücke während der Weihnachtszeit eine kleine Sonderausstellung. Für einmal stehen nicht Kundeninformationen im Vordergrund, sondern Themen aus anderen Kreisen unseres Alltages. Waren es 1982 «Krippen aus aller Welt» und 1983 «Puppen und Puppenstuben aus Grossmutterns Zeit», so erfreuten 1984 «Spielzeugeisenbahnen un-



## Décoration de vitrine originale: «Klausjagen» à Küssnacht am Rigi

Depuis quelques années, les Forces Motrices de la Suisse centrale (CKW) présentent durant le temps de l'Avent une petite exposition spéciale dans la vitrine de leur magasin à Emmenbrücke (rue de Gerliswil). Pour une fois, ce ne sont pas les informations aux clients, mais des thèmes d'autres secteurs de notre vie quotidienne qui sont mis en vedette. Les divers thèmes étaient en 1982 «Les crèches en provenance du monde entier», en 1983 «Les poupées et les chambres de poupées de l'époque de grand-mère» et en 1984